

1 San Pedro **Gyicy loga nu bzeed Bed lo de** **mbecy Israeel nu brushlas**

Bed zeed yu ñgyoozh ni de mbecy Israeel

¹ Ya Bed, tub aposht ni Jesucrisht, zeeda gyicy ii lo de ru mbecy Israeel nu bruu ledz nu za cyiiñ reña' gyedz. Rcyiiñ der lo de yu ni Ponto, gal nu lo yu ni Galacia, gal nu lo de yu ni Capadocia, gal nu lo de yu ni Asia, gal nu lo de yu ni Bitinia. Dela lugaar ze' yu' der. ² De ru nac der mbecy nu pcui Ñgyoozh gulas, gun nde' coz nu rlagy ub mi. Espiriit Yon nim bzu chum der par nu gzuub gyidag der ni Jesucrisht, nunu bicy mi nu byecy cyi der nu nac reñ Jesucrisht.

Ñgyoozh gyicy mi faboor nu ded ru' ga' la nap gyicy num de ru, nunu gyicy mi nu cheti ri añ ni der.

Gad nu grish lo den

³ Gyabic den gyel mbecy ni Ñgyoozh Uz Shuaan den Jesucrisht, gun par nu nac nu tona' la rashni lagy mi de ub na, nde' nu bicy mi nu byac den mbecy cub nu nac nu byabañ Jesucrisht, nunu nde' gyicy ñi nu rishli gad nu grish lo den. ⁴ Nde' nu grish lo den nu cuic mi gyel nap nu bdu' choow mi gyibaa par de ub na, de coz nu wac nit lo, ni watop ñi, ni waziñ. ⁵ Ñgyoozh zaab ic mi der nu nac nu rac ricy mi coz ily nu nac nu ricy cup der consuel lom. Ni gyicy mi, gun orze' gad nu gruu

mbañ der gal nu psa' lagy mi. Nunu laab Ñgyoozh gyicy mi nu yet lag der cuen lac mod co mbañ mi der ornu bi yad nu gya' lo tiem.

⁶ Par nu nac nde', orze' tona' la gyet lagy der. Nomaas tub tiem zi galagy ñi nu gyicy shni der nu nac nu gzac der zañ lo coz deet. ⁷ Consuel nu ricy cup der lo Crisht, nde' nañ gal nu na or. Na or ze' chañ lo gyi, mas nit lo lañ, gun orze' gabe ben a rishli nac ñii or nap. Ni' zi'l ornu gzac deet der, orze' gabe ben a rishli ricy cup der consuel lo Crisht. Nunu consuel ze' sac zir ñi gaze' or. Benu gabee ricy cup der consuel lo Crisht ornu ded ni nu gzac deet der, orze' Ñgyoozh gyabic mi gyel mbecy ni der, nunu gyicy mi nu gyac der mbecy nu lily na, nunu griib zily mi de ru. Ni gyicy der ornu gruu zac Jesucrisht tuuba' tir.

⁸ De ru rca der Jesucrisht mas nigul zac der mi. Nunu ricy cup der consuel lom mas wac zac der mi na. Orze' gucyit lagy der tub mod nu tona' la coz ily. Tub mod nu druu gal gyibaa. Ni wagaca' cuic der rasoo de riidz ni de coz nu rzac ru. ⁹ Gun par nu nac nu guud nu bruu mbañ der, orze' nde' nu ricy cup der consuel lom.

¹⁰ Orze' gulas de yu nu mnii por cuen ni Ñgyoozh nap tona' la psya' dey nu byub yu de ze' nu rniiñ ni de riidz nu gruu mbañ de mbecy. Nunu bzat dey de coz nu gyicy Ñgyoozh faboor num de ru nu cuic mi ni der. ¹¹ Orze' Espiriit ni Crisht bicy mi nu gud lagy de yu ze' de coz nu gzac zim, gal nu de gyel lily nim nu gruu zac despuees. Nde' tona' la gulas gud lagy dey. Nunu bicy pee dey nu ñgyad lagy yu cyu mbecy nde'. Nunu bicy pee dey nu ñgyad lagy

yu la tiem gac de coz nu mnii Espiriit ni Crisht, biñ nu bicy cup dey nañ lardooy tiem ze'. ¹² Tees Ñgyoozh bicy mi nu guud lagy dey riidz nu mniiy. Nde' walab par de ub yu, sinu nde' par de ub na. De riidz ze', nde' riidz nu güeñ der ornu mnii de yu nu rshaal de riidz nu sac ni Crisht nu nac Espiriit Yon ni Ñgyoozh, biñ nu bruu gal gyibaa. ¡Nunu mas gashtal de anc ngulagy dey nu ñgyet lag yu cuen lac yaruu de riidz ze'!

Ñgyoozh bzum de ub na nu chesan tub mod nap

¹³ Nde' nu bzu der altant, nunu byub ic der ub ru tub mod nu nap. Brish lo nap la der lo de coz nap nu cuic Ñgyoozh ni der ornu gruu zac Jesucrisht tuuba' tir. ¹⁴ Bicy der gal nu rlagy ñi como nac der i'ñ Ñgyoozh. Nunu bzuub gyidag der nim. Nunu cue' gyicy der de coz a' nap nu druu nañ lardoor, gal nu bicy der anzir nu chu' lo der mi. ¹⁵ Lugaar nu gyicy der de coz a' nap ze', orze' bicy der mod nu nap par lo Ñgyoozh. Gun Ñgyoozh, biñ nu bzu de ru nu gac nim, mi ze' nac mi biñ yon. ¹⁶ Ñgyoozh nam lat de riidz nim: “Guc der mbecy nu wagyicy cyi, gun ya wagyicya cyi”, nam.

¹⁷ Ñgyoozh gri beem ni tub ga la de mbecy dub gal nu na coz nu ricy dey, nunu walab nu reñ ga la mod gyicy mi num tub ga mbecy. Como de ru “Uza”, rnii der lo Ñgyoozh, nde' nu rlagy ñi nu ca lagy der lom dub laa tiem lat nu yu' der gyishlombecy ii. ¹⁸ Ñgyoozh bi bloo nap mi de ru lat de mod wancyiñ nu pcyiñ der gulas, de mod nu bzeñ de gyitoo bel ni der. Na de ru nap rad lagy der la be la yu' lo mod nu bloo mbañ mi der. Walab

nu coz nu ded ni briish mi. Ni walab nu briish mi nu or. Ni walab nu briish mi nu plat. ¹⁹ Sinu briish mi nu reñ Crisht nu dzi sac. Mi ze' guc mi gun lo Ñgyoozh. Guc mi gal nu na tub shily nu rila sac falt ni. ²⁰ Crisht nil bi ca lo cuen nim nu ni zac mi nese anzir nu sa' lagy Ñgyoozh gyishlombecy. Tees na nu bi yad lazh tiem bruu zac mi par nu locyuub mi de ru. ²¹ Ze' na nu nac Crisht, de ru ricy cup der consuel lo Ñgyoozh, biñ nu bicy nu byabañ mi. Nunu briic mi gyel lily nim ni I'ñ mi. Nde' nu de ru ricy cup der consuel lo Ñgyoozh, nunu rgyish lo der lom.

²² Ze' na ornu de ru bzuub gyidag der de riidz nu rishli ni Crisht, orze' byecy dela cyi der. Gun orze' rishli gaal ca tub ca tub zi'l der losa'r nu dutuub la lardoor, gal nu dela fers ni der. ²³ Tees de ru na der gal nu na mbecy nu bi gul tuuba' tir. Na walaba' nu gul der nu nac mbecy nu yu' gyishlombecy ii, de yu nu ca lo cuen nu gat, sinu gul der nu nac de riidz ni Ñgyoozh. Riidz ze' nim gyicy ñi nu cui mbañ mbecy, nunu gzuñ par dub laa tiem. ²⁴ Gun lat de riidz ni Ñgyoozh rniim:

Dela mbecy na dey gal nu na gyish.

Ze' gyel lily ni dey, nde' nañ gal nu na gyee ni gyish.

Gyish ze', nde' chawach ñi.

Ze' gyee, nde' glag ñi.

²⁵ Tees de riidz ni Shuaan den, nde' gzuñ par tub la.

Ni rnii de riidz ni Ñgyoozh. De riidz nu rzat ñi ze', nde' riidz nu sac ni Crisht nu rshaal de lo de ru.

2

¹ Nde' nu blaa yaa der de lo la coz a' nap nu ricy der. Rila cue' guu der. Nunu cue' gac der mbecy rzuu lo. Nunu cue' gasaap lagy der. Nunu rila cue' gzat zi der losa'r. ² Guc der gal nu na mdoo nu sa gul. Bicy der nu cuigy ru lech du ub nu cyiiñ par espiirit ni der, gun orze' nu nac nde' gal shcab ni der par nu gruu mbañ ru. ³ Gun rishli gaal de ru bi gud lagy nap la der nu Ñgyoozh Shuaan den dzi nap mi.

Crisht nam gal na gyita' nu rbic gyel mbañ

⁴ Nde' nu becha' der lo Shuaan den Jesuuz, gun mi ze' nam gal nu na tub gyita' nu mbañ. Orze' de mbecy guzii dey nu wacyiiñ gyita' ze'. Orze' mne' dey ñii. Tees par Ñgyoozh, nde' tub gyita' nu bducui. Nunu nac ñii gyita' nu dzi sac. ⁵ Orze' ni mod bicy der nu gac ru gal nu na gyita' ze'. Orze' Espiriit Yon nim gash mi de ru par nu shup mi yu' wedz nim. Orze' nañ yu' wedz ze' gac der uz par nu gyicy der riiñ ni ub zi'l mi. Orze' nu nac Jesucrisht cuic der gun lo Ñgyoozh, de gun nu rnii Espiriit Yon nim nu cuic der. Nde' gun nu gyedzu' lagy mi. ⁶ Nde' nu ni' zi'l rniiñ lat de riidz ni Ñgyoozh:

Ya grisha tub gyita' Sión gyedz ni Ñgyoozh.

Nde' nac ñii tub gyita' nu ricy zir ñi presis.

Nde' tub gyita' nu ya pcui nu gac ñii gyita' nu dzi sac.

Cyu zi'l mbecy nu gyicy cup consuel lo biñ nu nac gyita' ze',

orze' de mbecy ze' waruu to' loy,

na Ñgyoozh lat de riidz nim.

⁷ Par de ru mbecy nu ricy cup consuel lo biñ nu nac gyita' ze', orze' mi ze' tona' la ricy ñi presis par de ru, tees par de mbecy nu wagyicy cup consuel lom, orze' gyu' niñ gal nu rniñ lat de riidz nim. Orze' rniñ:
 Gyita' nu mne' biryu,
 nde' byac ñi gyita' nu ricy zir ñi presis,
 rniñ.

⁸ Ze' tuuba' lugaar rniñ:
 Nde' tub gyita' nu gyicy ñi nu glagy gyi' mbecy.
 Nunu gyicy ñi nu gyes saa dey,
 rniñ lat de riidz ni Ñgyoozh. De mbecy ze' glagy gyi' dey nu nac nu wacsuub gyidag yu ni riidz nim.
 Nde' tub coz nu bi ca lo cuen nu ni gzac dey.

⁹ Ze' de ru nac der mbecy nu pcui Ñgyoozh nu gac famil nim. Nac der uz nu zu riiñ lo Ñgyoozh, biñ nu nac rey ni den. Nac der tub nac mbecy nu nac ni Ñgyoozh. Nac der de mbecy ze', gun orze' gzat der de coz ily nu ricy mi. Mi ze' biñ nu pcui de ru par nu gruu der ze' nu cow, gun orze' chu' der ze' nu yu' yaa nu tona' la cyit zu. ¹⁰ De ru a' nac der mbecy ni Ñgyoozh gulas. Ze' na nac der mbecy nim. Gulas wangashni lagy Ñgyoozh de ru. Tees na rashni lagy mi der.

Yu'n gyishlombecy par nu gyicy na coz nu rlagy Ñgyoozh

¹¹ Ya rnishbaa lo der bicy na nu dzi rca, bicy der gal nu ricy mbecy nu walab mbecy guledz. Cue' shet ic der nu gyicy ru de coz a' nap nu druu nañ shcab nir, gun de coz ze' zañ contr ni espiriit nir.

¹² Nap bicy der lat de mbecy nu a' yu' lo Ñgyoozh, gun orze' mas griib dey cyi fals too der nu nii dey

nu nac der mbecy shiñ ricy, tees ornu gad lagy dey de coz nap nu ricy der. Orze' gyabic dey gyel mbecy nim ornu cyid mi tuuba' tir.

¹³ Orze' par nu nac Shuaan den Jesucrisht “O” mnii der ni dela mbecy nu nac fushtiz gyishlombecy ii. Gaza' yu nu riib ic de nasyoong, “O” mnii der nu zuub gyidag ru niy, gun yu ze' zuy riiñ ily par de' zir dey. ¹⁴ Ni' zi'l “O” mnii der ni yu nu riib ic por cuen ni gubier, gun yu ze' bdugyiy riiñ par nu cuic yu cashtig ni de mbecy nu shiñ ricy, nunu par nu gyabic yu gyel mbecy ni de mbecy nu nap ricy. ¹⁵ Gun Ñgyoozh rlagy mi nu nap gyicy der, gun orze' de mbecy nu wagad lagy, gal nu de mbecy ton, wad la ru' dey nu niy nu chay contr ni der.

¹⁶ Bicy der gal mod nu ricy mbecy nu riib ic ub. Mas riib ic der ub ru, tees cue' cuic der lugaar ni ub ru nu gyicy ru coz a' nap. Sinu bicy der tub mod nu nap zir par nu nac der mbecy nu ricy coz nu rlagy Ñgyoozh. ¹⁷ Bicy der mod nu rabee nu rca lagy der lo dela mbecy. Pca der de bicy ru nu nac Crisht. Nunu nap pca lagy der lo Ñgyoozh. Nunu pca lagy der lo yu nu riib ic de nasyoong.

Rlagy ñi nu gagen nu gzac zin gal nu gugyee Crisht

¹⁸ De ru moz nu ricy riiñ ni mbecy, rlagy ñi nu “O” nii der ni patroo nir nu rca lagy der loy. Cue' nu tub lo zi'l nu nap gyicy der nu de yu nu nap ricy, gal nu nu de yu nu guby na, sinu ni' zi'l gyicy der nu de mbecy a' nap. ¹⁹ Gun nde' tub coz nap ornu tub mbecy ragyeey nu rzac ziy ornu sac falt niy nu nac nu rad lagy yu nu nde' coz nu rlagy

Ñgyoozh. ²⁰ Tees benu cuic dey cashtig ni der nu nac nu shiñ ricy ru, orze' se la la cyiñ ñi mas gagye der nu pasez. Ze' benu zac zi der nu nac de coz nap nu ricy ru, nunu benu gagyer looñ nu pasez, orze' nde' coz nap par lo Ñgyoozh. ²¹ Gun Ñgyoozh bzum de ru par nu gagye der lat de tiem nu gzac zir, gun Crisht bzac zim nu nac de ru. Nunu blyuum ni der lac mod gyicy ru, gun orze' gyicy der gal nu bicy mi. ²² Crisht wangyicy mi ni tub la cyi. Ni wanguum ni tub la mbecy. ²³ Ornu gugy zi mbecy mi, orze' rila wannim ni tub riidz. Ni wantush cyam riidz nu tañ za lo dey ornu pted zi dey mi, sinu bdu'm ñii yaa Ñgyoozh, biñ nu ri bee mod nu se'ñ. ²⁴ Laab ub la Crisht, lat nu pcam lo cruuz nu cuerp la nim, orze' za num dela cyi den, gun orze' de ub na nan gal nu na mbecy gut par lo de cyi. Orze' cyiñ den gyishlombecy par nu gyicy na de coz nu se'ñ. Crisht gud güim, gun orze' de ru gruu nap der. ²⁵ Gun de ru gusa der gal nu gusa shily bdune'. Tees na bi bish cya der brir lo Crisht, gun orze' mi ze' ñam de ru gal nu rña tub mbecy shily niy, nunu ca laa lom lo den.

3

Mod nu rlagy ñi nu gyicy de mbecy nu zu losa'

¹ Na de ru biñ mña, ni' zi'l rlagy ñi nu “O” nii der ni ñgyeer, gun benu nac yu mbecy nu wagyicy cup consuel lo de riidz nu sac ni Crisht, orze' ornu gzac yu de mod nap nu ricy der, orze' dzi ga guugy lardooy. Orze' gyicy cup yu consuel. Orze' ni walagy ñi nu niir ni tub la riidz, ² gun ornu gzac yu nu nap ricy der, nunu ca lagy der lo Ñgyoozh, orze'

guugy lardooy. ³ Nunu cue' cyish lo der lo coz nu rabee par ich nu gyacyit nar. Ni walagy ñi nu ti laca' la gyicy nu der gyich toor. Ni walagy ñi nu zaab der bec or de lugaar ni cuerp nir. Ni walagy ñi nu zu der negy nu dzi ñgyup sac. ⁴ Nap zir nu bicy der nu nac ru mbecy cyit na nu nac mod nu na nañ lardoo der. Na benu gugy na der, nunu benu rag zi'l zu lagy der nañ lardoor, orze' nde' nañ gal nu na bec cyit na nu rila waded ni. Nunu nde' tub coz nu tona' la sac par lo Ñgyoozh. ⁵ Ni mod bicy de biñ mñaan ni Ñgyoozh nu gu' gulas par nu bicy mi nu nap rabeem. De mi ze' bicy cup mi consuel lo Ñgyoozh, nunu bicy paa dem nu ñgyeem. ⁶ Ni mod bicy Sara. Bzuub gyidag mi ni ñgyeem, Abraham. Orze' rniim rab mi yu “Shi Abraham”, rniim. Orze' na de ru nac der mbecy nu rsya' lo Sara benu nap ricy der, nunu benu wacchib lagy la der lo ni tub la coz.

⁷ Na de ru yu gyeey, pcyiñ nu der mñaan tub mod nu rasoo, nunu pca lagy der lom, como ta zir na de biñ mñaan gaze' de ru. Gun ni' de mi ze' cuic Ñgyoozh nu cui mbañ mi gal nu cuic mi nu cui mbañ de ru. Ni mod bicy der, gun orze' gad mod nu nii nu der Ñgyoozh gal nu rlagy ñi.

Nu nac coz nap nu ricy mbecy, orze' rzac ziy

⁸ Laab nii la de riidz nu nee lo der. Rlagy ñi nu nap chu' dela der nu losa'r. Nunu rlagy ñi nu gyicy der tub zi'l shcab. Nunu pca der de losa'r gal nu rlagy ñi nu gyicy de mbecy nu de bicy yu. Nunu guc der mbecy gugy na. Nunu bicy shni der ub ru. ⁹ Cue' shiñ gyicy nu der mbecy nu shiñ ricy nu de ru. Ornu rab zi mbecy der cue' gab zir yu. Lugaar

nu gyicy gal gar, orze' nap zir nu nap bicy nuy, gun
Ñgyoozh bloo sum de ru par nu nap gyicy num der.

¹⁰ Gun lat de riidz ni Ñgyoozh rniñ:

Benu ca na mbecy yet lagy yu nu cyiñ yu gy-
ishlombecy ii,

nunu benu rlagy yu nu gusht cyiñ yu,

orze' rlagy ñi nu cue' shiñ niy,

nunu cue' niy riidz rguu.

¹¹ Bruu chu der lo de coz a' nap.

Orze' bicy der coz nap.

Byub der tub mod nu nap nu chu' nur de losa'r.

Orze' nde' zaab bicy la der ñii.

¹² Gun Shuaan den rñam de mbecy nu nap ricy.

Nunu rzuub gyidag mi ornu rnii nu dey mi.

Tees zam contr ni de mbecy nu shiñ ricy.

Ni Rniñ lat de riidz ni Ñgyoozh.

¹³ ¿A grusu mbecy nu shiñ gyicy nuy de ru, ze' benu de ru dub laa tiem co lo der nu gyicy ru coz nap? ¹⁴ Tees mas rzac zi der nu nac nu ricy ru coz nap, orze' jdzi nu der! Nunu cue' dzib der lo ni tub la mbecy. Nunu cue' sug ic der. ¹⁵ Sinu pca lagy der lo Crisht, gun mi ze' nac mi Shuaan der. Dub laa tiem bzu der altant nu tush cya der riidz nu cugyi' mbecy lo der nu nac consuel nu ricy cup der nañ lardoor. ¹⁶ Tees ornu tush cyar riidz ze', orze' cue' nii der riidz nu tañ za lo dey, nunu pca lagy der lo dey. Dub laa tiem bicy der coz nap, gun orze' cue' gat lo der. Gun orze' de mbecy nu nii zi ni der nu nac de coz nap nu ricy ru nu nac ru mbecy ni Crisht, orze' de yu ze' gat lo dey nu nac de riidz a' nap nu rnii dey.

¹⁷ Gun nap zir nu gzac zi der nu nac de coz nap nu ricy ru benu nde' coz nu rlagy Ñgyoozh, gaze' nu gzac zi der nu nac de coz a' nap nu ricy der. ¹⁸ Gun Crisht gut mi tub tir zi'l par tub la nu nac dela cyi den. Mi ze' sac cyim. Tees gut mi par de ub na, mbecy nu yu' cyi, gun orze' guud mod nu gya num de ub na lo Ñgyoozh. Mbecy bicy dey nu gut mi, tees Espiriit nim bicy mi nu byabañ mi. ¹⁹ Ze' Espiriit nim blocyuub mi ub mi nu gua shaal mi riidz ni Ñgyoozh lo de espiriit nu yu' pres. ²⁰ De espiriit ze' guc ñi espiriit ni de mbecy nu gu' gulas tiem nu pcyiñ Noé. Ñgyoozh tona' la pasez mi gugyeem lo dey lat nu bzaa Noé barc. Tees Ñgyoozh bicy mi nu bruu nap la be dey nu nac nis ze'. Orze' tub shuñ dey bruu nap yu. ²¹ Nis ze', nde' miesht ni nis nu gzu nis de ru tiem na. Orze' nu nac nis ze', orze' Ñgyoozh co mbañ mi de ru. Ornu gzu nis den, nde' walab nu yaruuñ nu gyecy bid nu ta' cuerp ni den, sinu nu gzu nis na, nde' yaruuñ nu gdiñ na lo Ñgyoozh nu gyicy caacy mi nañ lardoon, nunu Ñgyoozh co mbañ mi de ub na nu nac nu byabañ Jesucrisht. ²² Jesucrisht, biñ nu gup gyibaa, nunu zub mi par yaa bee Ñgyoozh, riib ic mi de anc, gal nu de' zir espiriit nu riib ic de espiriit nu dzi rcyiñ.

4

Bicy der riñ dub gal na mod nu ricy Ñgyoozh num der

¹ Orze' como Crisht bzac zim nu cuerp nim, orze' ni' zi'l de ru bzu der tub shcab nu gzac zi der benu galagy ñi, gun cyu zi'l mbecy nu rzac zi, yu ze' bi

bruu chuy lo cyi. ² Ze' par lo na, rlagy ñi nu cyiiñ der mod nu rlagy Ñgyoozh. Cue' gal mod nu rlagy de ub ru. ³ Gun bi guzañ tiem nu de ru ni' zi'l bicy der laab de coz nu ricy de mbecy nu a' yu' lo Ñgyoozh. Lat nu gusa der gulas, orze' bicy der de lo la coz nu dru nañ lardoor. Nunu bgyiiñ lagy der lo de coz a' nap. Nunu bzugy shaad der gal ze' wagaca' la. Nunu bicy der sa' a' nap. Nunu go' der gashtal wancuica' la der rasoo. Nunu briib zily der nab a' nap. ⁴ Na ornu de mbecy nu a' yu' lo Ñgyoozh rzac dey nu wachesa nu der dey ornu ricy dey de coz a' nap ze', orze' rza nu ic dey nunu rnii ziy ni der. ⁵ Tees ni' de yu ze' rlagy ñi nu zeed cuen dey de coz nu ricy yu lo Ñgyoozh, biñ nu bi zu lily nu gri bee ni de mbecy nu bi gut, gal nu de mbecy nu gabee mbañ. ⁶ Tees Crisht gua shaal mi de riidz nu sac nim lat de mbecy nu bi gut, gun orze' Espiriit Yon nim gyicy mi nu cui mbañ dey gal nu Ñgyoozh mbañ mi. Nomaas lat nu pcyiiñ dey gyishlombecy nu cuerp niy, orze' Ñgyoozh briic mi cashtig ni dey gal nu ricy num de' zir de mbecy.

⁷ Bi yad gaab tiem nu gya' lo dela de coz. Nde' nu dela de ru bzu der altant, nunu bicy der mandaar ub ru, gun orze' gac nii nu der Ñgyoozh. ⁸ Coz nu ricy zir ñi presis, nde' nu tona' la ca der losa'r, gun benu rca der losa'r, orze' gyicy sulagy der dela cyi zañ nu ricy yu. ⁹ Dela der, ornu ryiid mbecy yu'r, orze' bgu' dey nañ yu', nunu nap bicy nu der yu. Nunu cue' nid ru' der ornu ni gyicy ru. ¹⁰ Orze' tub ga la der bicy paa nu riiñ nu briic Ñgyoozh nu cyiiñ der nu gyicy ru. Tub ga la der bicy riiñ

nu guud lo Ñgyoozh par nu locyuub der de' zir de losa'r. ¹¹ Ornu tub mbecy rniiy lat de mbecy zigy, orze' rlagy ñi shaal yu riidz ni Ñgyoozh. Benu tub mbecy rlagy yu nu locyuub yu losa'y, orze' rlagy ñi nu gyicy yuñ nu dela fers niy nu rbic Ñgyoozh. Dela coz nu gyicy der bicy der ñii par nu gyed gyel mbecy ni Ñgyoozh nu nac Jesucrisht. Mi ze' tona' la lily nam, nunu nac mi biñ nu gac gyicy dela coz tub la. ¡Laab ni gac ñii!

Mbecy ni Crisht rzac zi dey

¹² De ru bicy na nu dzi rca, cue' cha nu ic der ornu gzac ru lo de preb nu dzi gatow. Nunu cue' nii too der nu nde' tub gyel zi nu a' zac mbecy. ¹³ Lugaar nu cha nu ic der, orze' bet lagy der, gun gal nu bzac zi Crisht, ni' zi'l zac zi ga' de ru, gun orze' tona' la gyet lagy der ornu gruu zac Crisht tuuba' tir nu gyel lily nim. ¹⁴ Dzi ni der benu tub mbecy gab ziy der par nu nac Crisht. Gun orze' Espiriit Yon ni Ñgyoozh, biñ nu dzi lily na, zaab rded nu laam de ru. ¹⁵ Orze' cue' nu gzac zi ni tub la der nu nac der mbecy nu rut losa', o nu nac der mbecy nu ricy gubaan, o nu nac der mbecy nu ricy cyi, o nu nac der mbecy nu rne' ru' lat asunt ni losa'. ¹⁶ Ze' benu rzac zi der gyi' nu nac der mbecy ni Crisht, orze' cue' gat lo der, sinu byabic der gyel mbecy ni Ñgyoozh par nu rnii dey nu nac der mbecy ni Crisht.

¹⁷ Bi yad shuub tiem nu Ñgyoozh gri beem. Orze' nu loga la gri beem ni de mbecy nim. Orze' dzi zir fert gri beem ni de mbecy nu wansuub gyidag de riidz nim. ¹⁸ Orze' benu dzi fers gruu mbañ

de mbecy nap, orze' dzi ga' zir fert gyicy num de mbecy a' nap gal nu de mbecy cyi. ¹⁹ Orze' ni' zi'l mod par de mbecy nu rzac zi, gun nde' coz nu rlagy Ñgyoozh. Orze' de yu ze' rlagy ñi nu zaab gyicy la dey de coz nap. Nunu gu' dey ub yu yaa Ñgyoozh, biñ nu psa' lagy dey. Nunu nac mi biñ nu ricy paa.

5

Consefnu rbi Bed

¹ Ya Bed naca tub yu nu zu riiñ ni yu bel lat de mbecy ni Crisht, nunu naca tub teshtig ni de coz nu bzac zi Crisht, nunu gaza' de ub na gad gyel lily nin ornu gruu zac mi tuuba' tir. Nde' nu na ya grica tub consef ni de mbecy nu zu riiñ ni yu bel lat der. ² Nap mña der de mbecy nu nac shily ni Ñgyoozh, gun nde' riiñ nu bdu'm yaa der. Nunu bicy der ñii nu dutuub la lardoor gal nu rlagy mi. Nunu cue' gyicy der ñii por fers la. Nunu ni cue' gyicy der ñii par nu nac tiñ. Bicy der ñii gal nu ricy tub mbecy ornu dzi yet lagy yu nu shet yaay tub riiñ. ³ Cue' dzi gyicy der mandaar de mbecy nu rñar ze', sinu blyuu ni dey nu nac mod nu ricy de ub ru. ⁴ Gun ornu gruu zac Jesuuz, biñ nu gya zir zu par de' zir de mbecy nu rña shily ze', orze' gyad tub i der nu tona' la coz ily. I der ze', nde' rila wayagash baloor niñ.

⁵ Na de ru yu feñ, rlagy ñi nu “O” nii der ni de yu bel. Orze' tub ga la der bicy der nu gac ru mbecy shni. Orze' “O” mnii tub ga la der ni losa'r. Gun rniiñ lat de riidz ni Ñgyoozh:
Ñgyoozh zam contr ni de mbecy le',

tees ricy mi faboor num de mbecy nu ricy gyel
gyidz ni,

rniiñ lat de riidz ni Ñgyoozh. ⁶ Orze' bicy der gyel
gyidz nir lo Ñgyoozh, biñ nu tona' la fert rña de ub
na, gun orze' gyicy mi nu gac der mbecy lily tiem
nu galagy ñi. ⁷ Orze' bgu' der dela gyel rsug ic nir
yaa Ñgyoozh, gun mi ze' zum altant nu nac de ru.

⁸ Nde' nu bzu der altant nunu zu ga lagy der,
gun nuras nac yu losa' yuu der. Orze' yu ze' ricy
yu gal nu ricy biidz ornu rshuu ma nu ryub ma
cyu nu gow ma. ⁹ Fert bicy cup der consuel lo
Crisht. Orze' gua der contr ni nuras. Nunu bi neñ
der nu dutuub la gyishlombecy rzac zi de bicy ru
nu nac Crisht laaba' de coz nu rzac de ru. ¹⁰ Na
ornu bi bza' la be tiem nu bzac zi der, orze' gzu
nap Ñgyoozh de ru. Orze' gyicy mi nu wayagash
consuel ni der. Nunu gyicy fert mi nañ shacab ni
der. Nunu gyicy mi nu wadza der. Laab Ñgyoozh,
nu nac nu tona' la rcam de ub na, orze' blosum den
nu gad gyel lily nim ni den. Nde' gyel lily nu rila
walazh. Gad ñi ni den par nu nac dun Jesucrisht.

¹¹ Laab Ñgyoozh nac mi biñ nu gac gyicy coz ily
tona' la tub la. ¡Laab ni gac ñii!

Bedrzed yu ñgyoozh ni de mbecy ni Crisht

¹² Silvano nac yu tub bicy na nu tona' la ricy paa.
Orze' yu ze' blocyuub yu ya nu cãa la be de riidz
mi' nu gzeedã lo der par nu gricã consef ni der,
nunu par nu gricã nu gad lagy der nu de coz nap
nu ricy nu Ñgyoozh de ru, nde' gyicy ñi nu gad lagy
der nu rcam der. Orze' zaab bicy paa la der nu nac
nu rcam de ru.

¹³ De mbecy ni Crisht nu yu' gyedz Rom, de yu nu pcui Ñgyoozh gal nu pcui ga'm de ru, de yu ze' zeed dey ñgyoozh ni der. Nunu ni' zi'l Marc, yu nu na gal nu na tub i'ñ_a, yu ze' zeed yu ñgyoozh ni der.

¹⁴ Nunu nap mnii nu der losa'r gal mod nu rlagy ñi ornu dzeel ru dey.

Orze' Ñgyoozh gyicy mi nu cheti ri añ ni dela de ru mbecy ni Crisht.

**De riidz ni trat cub nu bicy nu Ñgyoozh mbecy:
Salmos; Proverbios
New Testament, Psalms and Proverbs in Zapotec,
Texmelucan (MX:zpz:Zapotec, Texmelucan)**

copyright © 2004 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, Texmelucan

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapoteco, Texmelucan [zpz], Mexico

Copyright Information

© 2004, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament, Psalms and Proverbs

in Zapotec, Texmelucan

© 2004, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

f9c70e44-c99b-5c69-9f1e-e64901f95811